

921地震10週年紀念 系列活動綱領計畫 (第7版)

921地震10週年紀念活動籌備及指導委員會
-推動執行小組

98年5月20日

經驗傳承 從心出發



內容大綱

壹、前言

貳、921活動主軸

- 『經驗傳承 從「心」出發』

參、辦理活動組織架構

肆、相關活動規劃辦理方式

伍、重要會議結論

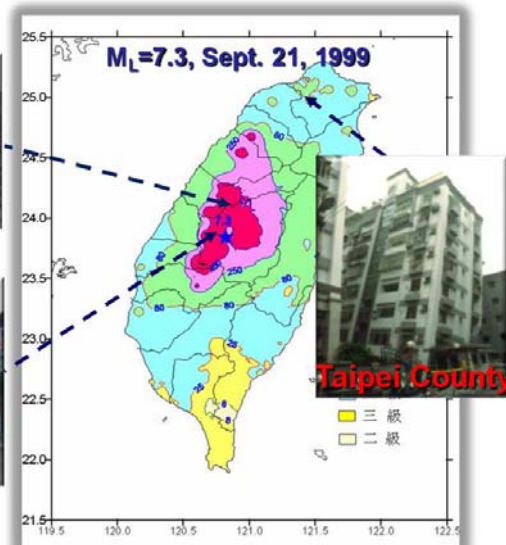
壹、前言(1/5)

- 921地震10週年將屆，國內外高度關注，當時搶救災及重建過程，令人印象深刻
 - 是國人不分黨派、不分族群，用愛匯集、努力灌溉的成果，也是台灣精神的象徵。
- 應整合政府與民間活力，妥為規劃
 - 宜有整體規劃，有效整合政府與民間活力，定出主軸，呈現不一樣的10年重建成果，也使經驗得以傳承。
- 10年為一階段結束亦是另一個新的開始，應有檢討、省思與展望意涵
 - 透過政府與民間攜手，喚起國人共渡難關的記憶與感動，重新檢視未完成之重建項目，同時加強對國土保育的重視，及未來對防救災工作的承諾與宣誓。
 - 適逢金融海嘯來襲，921更能彰顯只要全民上下一心，沒有不能渡過的難關。
- 台灣的重建經驗與國際分享與接軌
 - 今年為台灣921地震10週年、日本新潟中越地震5週年、中國汶川地震1週年、明年為日本阪神地震15週年，顯示地震防減災及天然災害對區域安全的重要性，災後復建經驗應可交流與分享。

壹、前言(2/5)

● 回顧921地震

- 民國88年9月21日凌晨1點47分25秒，地震在台灣的胸口劃了一道105公里的傷
- 造成2,455人罹難、11,305人受傷、失蹤50人
- 房屋全倒38,935戶、半倒45,320戶
- 經濟損失粗估達新台幣3,600億元；政府編列2,300億重建經費；民間捐款亦超過330億投入災後重建工作



年
從心出發

壹、前言(3/5)

• 921地震10週年大事紀要

日期	大事紀要
88.09.21	<ul style="list-style-type: none"> • 行政院立即成立「重大地震中央處理中心」，宣布9項緊急處理政策 • 李前總統召開第一次高層首長會議，確認行政院15項救災重要措施
88.09.23	<ul style="list-style-type: none"> • 政府成立「921地震救災督導中心」，由連前副總統負責。
88.09.25	<ul style="list-style-type: none"> • 李前總統發布緊急命令，俾利後續救災與復建工作。
88.09.27	<ul style="list-style-type: none"> • 行政院成立「921災後重建推動委員會」，由蕭副總統（前院長）擔任主任委員，劉院長（前副院長）擔任副主任委員兼執行長。
88.10.09	<ul style="list-style-type: none"> • 行政院成立「災後重建民間諮詢團」，由時任中央研究院院長的李遠哲擔任團長，政府與民間救災與復建工作接著一連串次第展開。
89.10.13	<ul style="list-style-type: none"> • 經統計，中央及地方政府收到國內外921震災善款共約330餘億，其中中央政府「921震災專戶」收到140億元，並成立「財團法人九二一震災重建基金會」，協助各項重建工作，基金會於97年10月31日結束運作後，將剩餘款項(約44億元)轉交財團法人賑災基金會，作後續之慈善工作。
89.06.01	<ul style="list-style-type: none"> • 民進黨執政後，在中興新村成立「行政院921震災災後重建推動委員會」，由院長擔任召集人，前後歷經三位執行長。
95.02.04	<ul style="list-style-type: none"> • 「行政院921震災災後重建推動委員會」持續至民國95年結束。

壹、前言(4/5)

• 921地震10年大事紀要

日期	大事紀要
88.9.21-89.6.1	•第一階段—緊急應變救援及災民安置期
89.6-93.5	•第二階段—生活機能及公共工程基礎建設期
91.8-93.5	•第三階段—社會福利、產業振興及創新性產業推動期
92.6-94.2	•第四階段—業務回歸部會及延續性工作推動之後重建時期
94.2-95.2	•第五階段—九二一地震重建暫行條例法制期限屆滿及九二一地震重建暫行條例延長一年

經驗傳承 從心出發

壹、前言(5/5) - 10週年紀念活動籌劃過程

日期	籌備工作
97.04.10	•災防會邀集各單位研商，並提出初步規劃
~	•災防會持續就活動規劃進行協商
97.09.08	•災防會第35次委員會通過活動主計畫
98.01.23	•范政委良鏘召集黃榮村校長等，就籌備工作交換意見
98.02.09	•整體活動推動構想，經院長核定 ■ 提出「經驗傳承 從『心』出發」之主軸
98.02.13	•范政委召開初步討論會
98.02.19	•范政委召開「921地震10週年紀念活動籌備會議」
98.02.25	•劉院長召開「921地震10週年紀念活動籌備及指導委員會議」第1次會議，會中聽取各委員對紀念活動主軸之建議。
98.03.04	•范政委召開「921地震10週年紀念系列活動」晚會及文宣事宜會議
98.03.19	•劉院長於行政院院會上指示，將「921地震10週年紀念活動」定位於國家層級之活動，希望各部會全力配合。
98.03.25	•范政委召開921地震10週年紀念活動推動執行小組會議

壹、前言(5/5) - 10週年紀念活動籌劃過程

日期	籌備工作
98.04.10	•范政委分別邀集地方政府與民間社團，在南投召開921地震10週年紀念活動會議。
98.04.14	•范政委召開「921地震10週年紀念系列活動」晚會及文宣協調會議
98.04.22	•劉院長召開「921地震10週年紀念活動籌備及指導委員會議」第2次會議，聽取各部會之辦理情形及進度報告。
98.05.04	•范政務召開協調解決各縣市申請補助辦理921活動及其它相關事項會議

921

10週年

經驗傳承 從心出發



貳、921活動主軸（1/3）

主軸：經驗傳承，從「心」出發

「Handing down life experience, starting from the heart」

- **虛心：自然與人為災難**
 - 以虛心面對天災與金融海嘯等挑戰
- **愛心：災害與苦難**
 - 跨越族群與黨派，發揮愛心關懷受災民眾
- **用心：救災與重建**
 - 有計劃依序完成救災與重建工作，並用心讓經驗得以傳承
- **決心：未來與減災**
 - 展現政府施政決心，規劃對民眾安全的承諾
- **安心：心安與身安**
 - 強調心靈重建，心安自能身安，並重拾國人共同核心價值

貳、921活動主軸（2/3）

• logo設計發想概念

基本顏色標示



- 設計主題：921震波
- 設計說明：象徵921的震波，雖以苦難為開始，卻以愛心為結果。由內而外、由心而發，愛的力量源源不絕；金色台灣象徵堅定面對挑戰，連結「經驗傳承 從心出發」的主軸。

貳、921活動主軸(3/3)

- 結合中央、地方與民間力量共同籌辦：
 - 在災防會與各部會署既有規劃活動上，納入民間活力與創意，配合共同主軸，廣化及深化活動內容
 - 在有限經費下，各項活動進行相互搭配與區塊整合
 - 各項活動地點規劃須顧及對當地民眾的關懷與重視
 - 邀請當年參與搶救災及重要援助國家代表人士來台參與10週年紀念活動，當面表達感謝之意



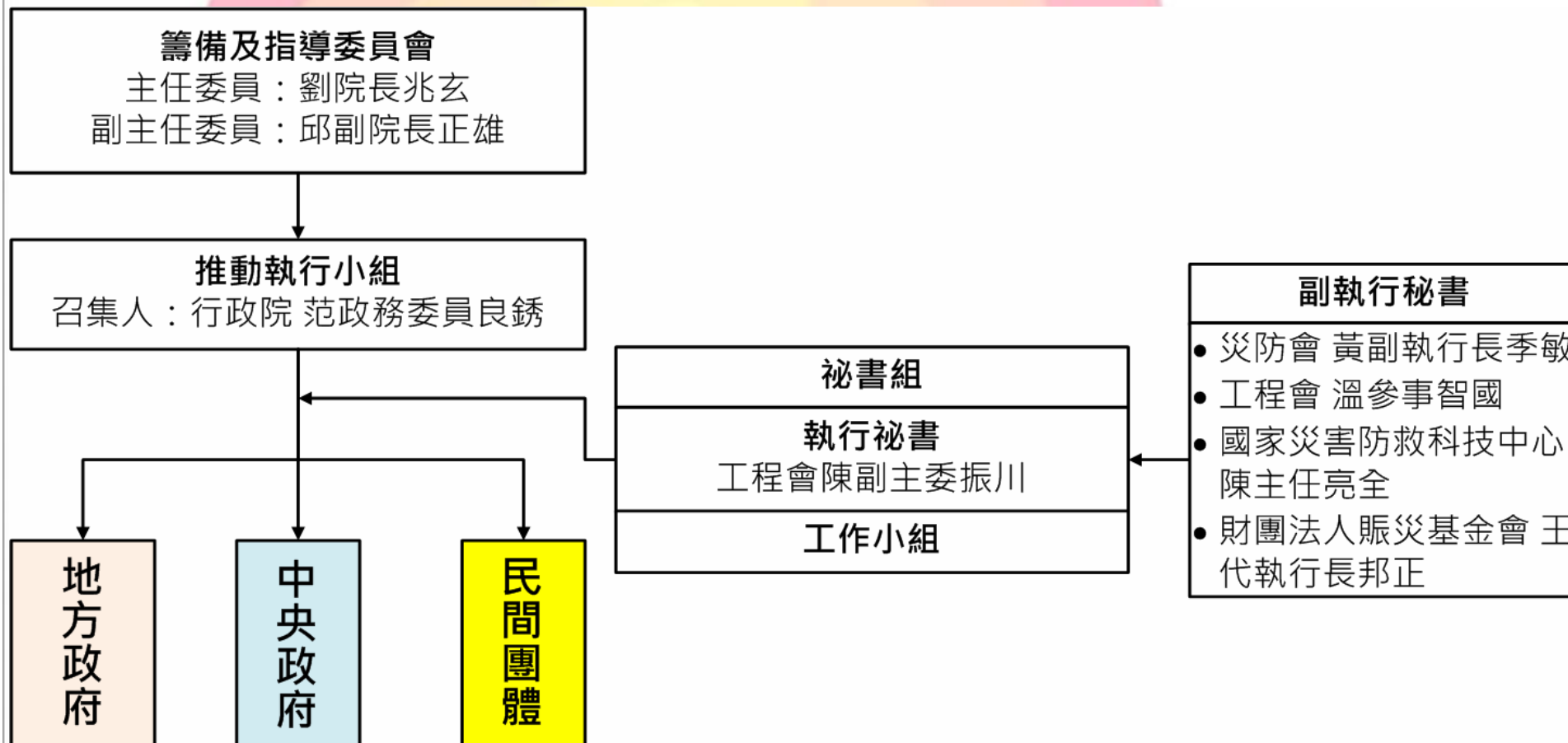
參、辦理活動組織架構(1/4)

- 由劉院長親自主持行政院層級之籌備及指導委員會(02/25)
 - 下設推動小組，由政委范良銹擔任召集人，秘書組則由工程會副主委陳振川擔任執行秘書，統合各項工作
 - 分中央、地方、民間三大區塊；活動內容包含五大區塊：辦理921紀念晚會及文宣、搶救災裝備及重建成果展、國際研討會、民間參與及產業振興
 - 聘請曾參與搶救災與重建之重要人士擔任委員

經驗傳承 從心出發



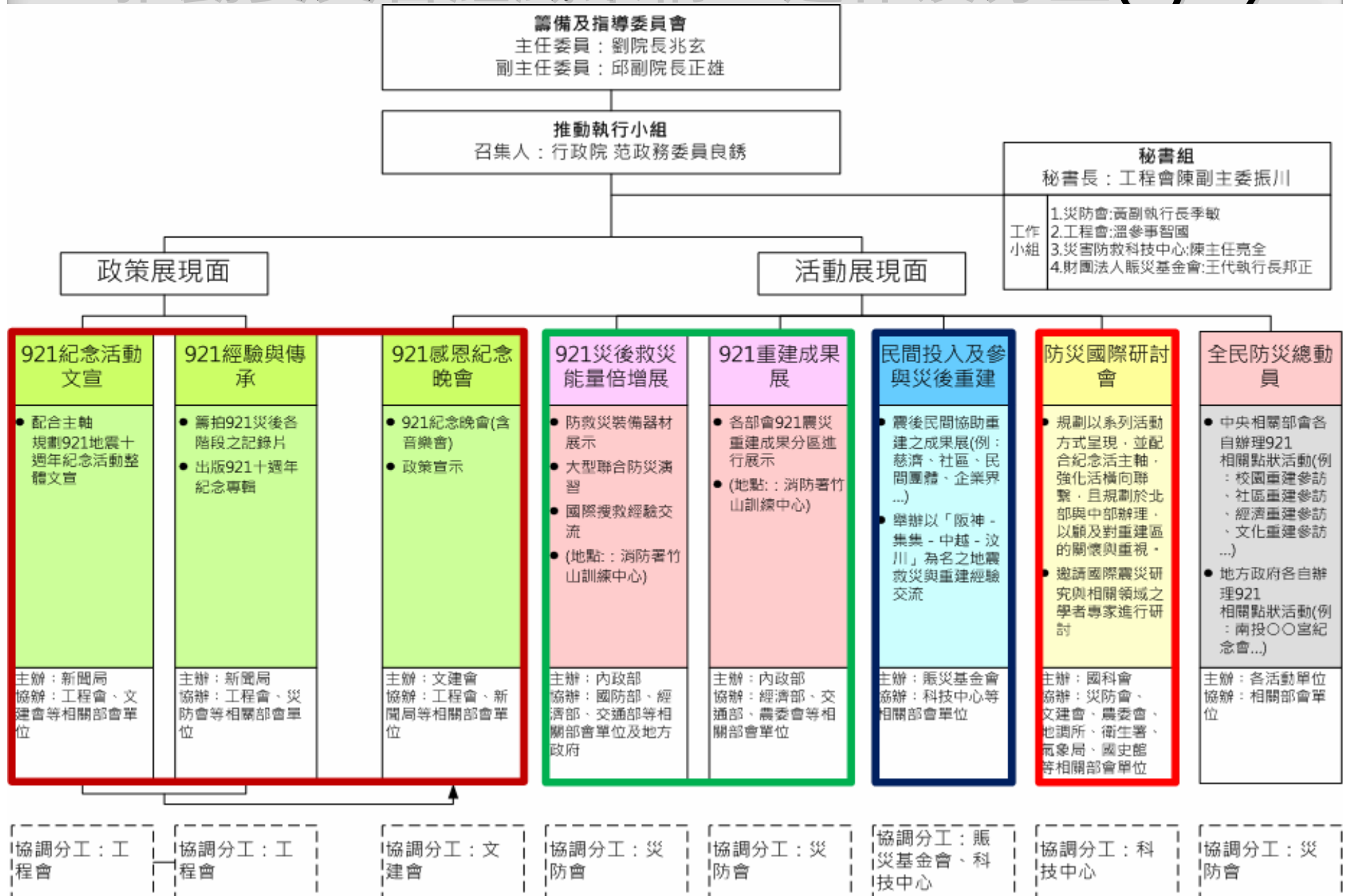
籌備及指導委員會組織架構(2/4)



籌備及指導委員(3/4)

1. 曾政務委員志朗
2. 范政務委員良鏘
3. 內政部長
4. 交通部長
5. 國防部長
6. 教育部長
7. 財政部長
8. 研考會主委
9. 文建會主委
10. 新聞局長
11. 國科會主委
12. 金管會主委
13. 陳鎮湘（總統府國策顧問）
14. 李遠哲（前中央研究院院長）
15. 黃榮村（921震災災後重建推動委員會第一任執行長、前921大地震受災戶聯盟協會教育部代表）
16. 陳錦煌（921震災災後重建推動委員會第二任執行長）
17. 賀陳旦（台灣生態工法發展基金會董事長）
18. 謝志誠（921震災重建基金會執行長）
19. 佛教慈濟基金會
20. 中華民國紅十字總會
21. 林源朗（寶成國際集團所屬裕元教育基金會董事長）

推動委員會組織架構、運作及分工(4/4)



籌備及指導委員會
主任委員：劉院長兆玄
副主任委員：邱副院長正雄

推動執行小組
召集人：行政院 范政務委員良鈞

秘書組
秘書長：工程會陳副主委振川

工作小組
1.災防會:黃副執行長季敏
2.工程會:溫參事智國
3.災害防救科技中心:陳主任亮全
4.財團法人賑災基金會:王代執行長邦正

政策展現面

活動展現面

921紀念活動文宣

- 配合主軸 規劃921地震十週年紀念活動整體文宣

主辦：新聞局
協辦：工程會、文建會等相關部會單位

協調分工：工程會

921經驗與傳承

- 籌拍921災後各階段之紀錄片
- 出版921十週年紀念專輯

主辦：新聞局
協辦：工程會、災防會等相關部會單位

協調分工：工程會

921感恩紀念晚會

- 921紀念晚會(含音樂會)
- 政策宣示

主辦：文建會
協辦：工程會、新聞局等相關部會單位

協調分工：文建會

921災後救災能量倍增展

- 防救災裝備器材展示
- 大型聯合防災演習
- 國際搜救經驗交流
- (地點：消防署竹山訓練中心)

主辦：內政部
協辦：國防部、經濟部、交通部等相關部會單位及地方政府

協調分工：災防會

921重建成果展

- 各部會921震災重建成果分區進行展示
- (地點：消防署竹山訓練中心)

主辦：內政部
協辦：經濟部、交通部、農委會等相關部會單位

協調分工：災防會

民間投入及參與災後重建

- 震後民間協助重建之成果展(例：慈濟、社區、民間團體、企業界...)
- 舉辦以「阪神-集集-中越-汶川」為名之地震救災與重建經驗交流

主辦：賑災基金會
協辦：科技中心等相關部會單位

協調分工：賑災基金會、科技中心

防災國際研討會

- 規劃以系列活動方式呈現，並配合紀念活主軸，強化活橫向聯繫，且規劃於北部與中部辦理，以顧及對重建區的關懷與重視。
- 邀請國際震災研究與相關領域之學者專家進行研討

主辦：國科會
協辦：災防會、文建會、農委會、地調所、衛生署、氣象局、國史館等相關部會單位

協調分工：科技中心

全民防災總動員

- 中央相關部會各自辦理921相關點狀活動(例：校園重建參訪、社區重建參訪、經濟重建參訪、文化重建參訪...)
- 地方政府各自辦理921相關點狀活動(例：南投○○宮紀念會...)

主辦：各活動單位
協辦：相關部會單位

協調分工：災防會

肆、相關活動規劃辦理方式(1/7)

➤ 整體活動內容涵括下列面向

－ 地震後即刻應變處置作為 (積極投入)

- 政府決策、搜救工作、國軍支援調度、國際救援、民間投入

－ 初期安置與復原作業 (承接挑戰)

- 政府決策、民間投入 (包含：社區、學界、醫界、NGO、宗教界、企業界等)

－ 長期復原重建之過程 (跨越藩籬)

- 住宅重建、社區重建、產業重建、生活重建、公共建設重建 (橋梁、道路、水利、坡地、學校)

➤ 讓921活動廣化及深化，透過政府承諾與宣示，以突顯政府對減災、防災及重建經驗傳承之重視。

經驗傳承 從心出發



肆、相關活動規劃辦理方式(2/7)

921地震10週年紀念系列活動(Activities in Commemoration of the 10th Anniversary of the 1999 Chi-Chi Earthquake)：

— 系列活動主要分成五大區塊

1. 辦理921紀念晚會及文宣
2. 搶救災裝備及重建成果展
3. 國際研討會
4. 民間參與
5. 產業振興

921
10週年
經驗傳承 從心出發



肆、相關活動規劃辦理方式(3/7)

一、辦理921紀念晚會及文宣

- 9 / /20(日)辦理紀念晚會 (文建會主辦，新聞局及秘書組協辦)
- 提出對未來防救災與重建重要政策承諾與宣示
- 系列活動文宣 (新聞局)
 - 整體文宣規劃
 - 籌拍「 921紀錄片」：與 Discovery 合作製作，對象為國際
 - 籌拍15分鐘影片及30秒短片：對象為國內
 - 出版921地震10週年紀念專輯
- 架設921專設網站並與民間網站整合或鏈結 (研考會及賑災基金會)

經驗傳承 從心出發

肆、相關活動規劃辦理方式(4/7)

二、搶救災裝備及重建成果展(災防會及各部會)

- 配合消防署南投竹山訓練中心落成，各部會及民間團體於當地擴大參與，展示各項防救災及重建成果。
 - 防救災成果展示
 - 裝備器材展及體驗活動
 - 防災演習
 - 全民防災宣導
 - 全民防災運動
 - 重建成果參訪
- 以高中及國中小為主之地震災害應變演練活動(教育部)

經驗傳承 從心出發



肆、相關活動規劃辦理方式(5/7)

三、國際研討會（國科會及各部會）

— 邀請各國專家學者來台，以擴大與深化國際交流

— 舉辦地點

• 北部：整合各單位相關學術會議。

國際學術研討會、地震引發山崩國際研討會、Land Dynamics in Mountainous Watersheds: Typhoons, Landslides, and Land Use等

• 中部：以重建實務為主，並實地參訪。

古跡修復與社區營造、98年度「公用氣體與油料管線、輸電線路」災害防救業務研討會、921地震對生態影響與回復、國史館臺灣文獻館展覽、地震復原重建與民間參與研討會等

— 出席920晚會活動

經驗傳承 從心出發



肆、辦理活動組織架構(6/7)

四、民間參與（賑災基金會）

- 建立與民間團體暨產學界之溝通平台
- 會同科技中心共同主辦「921地震重建檢視系列座談會」
- 策劃民間參與人員重建參訪
- 協辦「神戶-集集-中越-汶川」地震復原重建及民間參與研討會
- 建立「921網路博物館」
- 與政府機構扮演互補角色

10週年
經驗傳承 從心出發



肆、相關活動規劃辦理方式(7/7)

五、產業振興（交通部觀光局及各部會）

－建議將配合各縣市重建區之規劃，以旅遊路線展現政府與民間之重建活力與產業重建

- 921辦理「真（震）情99台灣觀光巴士參訪活動」：以921中部重建區為參訪重點，包括霧峰地區、集集水里地區、日月潭地區、石崗東勢地區等
- 辦理重建之旅-日月潭嘉年華系列活動：規劃為期1個月之音樂嘉年華活動，整合重建後之業者推出各項優惠專案，並配合規劃1-2日旅遊行程，吸引遊客並邀媒體體驗民間重建之成果。

經驗傳承 從心出發



伍、重要會議結論 (1/6)

一、98.2.25劉院長召開第1次籌備及指導委員會會議結論摘要：

1. 為提升國際能見度，研議舉辦音樂會及研討會，並考量將防災科技、國土保育等議題，納入研討會規劃辦理。並邀請當時參與921救災之代表性人物或國內外搜救隊參加相關活動。
2. 建置網站或設立部落格直接與民眾互動，鼓勵民眾踴躍提供故事或圖片，使其具有參與感；廣泛蒐集與921震災相關之紀錄片及資料（包括軍方及慈濟基金會等民間團體），兼顧整體性及個別特色。

經驗傳承 從心出發



伍、結論 (2/6)

3. 社區營造及重建後的改變情形，應充分展現，亦應從人文、生活層面加以探討，導引出地方特色產業，並配合活動展示推廣觀光，以刺激消費，俾達增加就業機會之目的。
4. 展覽重要文物之修復情形，有別於以往且強調藝術價值；教育方面除靜態展示外，可考量舉辦動態演習方式呈現；國軍英勇且主動救災的精神，發揮重大影響，值得嘉勉，應加以凸顯呈現。
5. 政府應就國家未來發展願景承諾及如何實踐，提出宣示性之作法，以及展現政府與民間加強團結、共度難關之精神，具有重要意義。
6. 各部會活動經費原則上自行負責，必要時請范政務委員協調解決；至於民間社團活動經費如有需求，請財團法人賑災基金會儘量設法協助。

伍、結論 (3/6)

二、98.3.25 范政委召開推動執行小組會議結論摘要：

1. 各部會之活動計畫，原則上尊重各部會本權責推動辦理，相關經費如有不足，請詳實提報，另活動不僅限於南投縣，應擴及各重建區縣市，為避免重複，請研擬具體之執行計畫，提送推動小組協調及整合，並請敘明活動之文宣推動方式。
2. 由新聞局負責整合行政院整體系列及重點媒體行銷，各部會之教育及宣導，請各本權責，作更詳實之推動，宣導內容宜著重921集集大地震發生後，民間慈善機構或企業以及個人感人奉獻與成就，避免對政府歌功頌德式之文宣

伍、結論 (4/6)

3. 請修正網站架構，並以中、英雙語化方式呈現內容，以利國外友人透過網站瞭解，以發揮網站之教育及宣導效果。
4. 有關金管會、央行、環保署及部分民間團體於「防災成果展」中一併展出事宜，請災防會協調。
5. 教育部辦理之校園防災演練，應著重全國高中及國中小學均應參與，而非僅限於中部地區辦理；另應融入校園平日之宣導工作，以落實防災教育。
6. 為應全球性金融海嘯，請各部會在推動活動時，能兼顧振興經濟及擴大就業政策，讓921地震10週年紀念活動辦得更有意義及效益。

伍、結論 (5/6)

二、98.4.22劉院長召開第2次籌備及指導委員會 議結論摘要：

1. 有關各部會籌辦活動經費，以各部會自有財源為主，如確有不足，必要時由范政委良鏘召集行政院相關部會協商解決。
2. 920感恩晚會及活動整體文宣籌辦情形，原則照文建會所擬計畫辦理，並請新聞局、研考會、賑災基金會及地方政府全力配合。
3. 防救災成果展、防災演練及校園防災重建工作，請災防會及教育部賡續執行籌辦工作；教育部規劃辦理之校園防災演練，應避免造成民眾及媒體負面印象之演練內容，並結合校園平日之防災教育工作，以達防災教育紮根之目標

伍、結論 (6/6)

4. 國科會科技中心整合辦理之國際研討會部分，請參考與會籌備委員意見賡續推動，讓防災科技能結合人文情懷，達成與國際接軌的目標。
5. 網路博物館之展現，應包括財政部及金管會在震災後對受災戶債務減免等重要財政及金融政策推動成果，請賑災基金會賡續推動籌辦。
6. 產業振興部分，請交通部觀光局參考籌備委員建議，參訪行程儘可能納入各縣市重建區景點，以吸引及擴大各重建區民眾參與。
7. 請各部會賡續辦理相關紀念活動推動執行工作，並依與會各籌備委員之指導，調整活動內容，以期備受國人重視之921地震10週年系列活動，能更加週全、順利與圓滿。